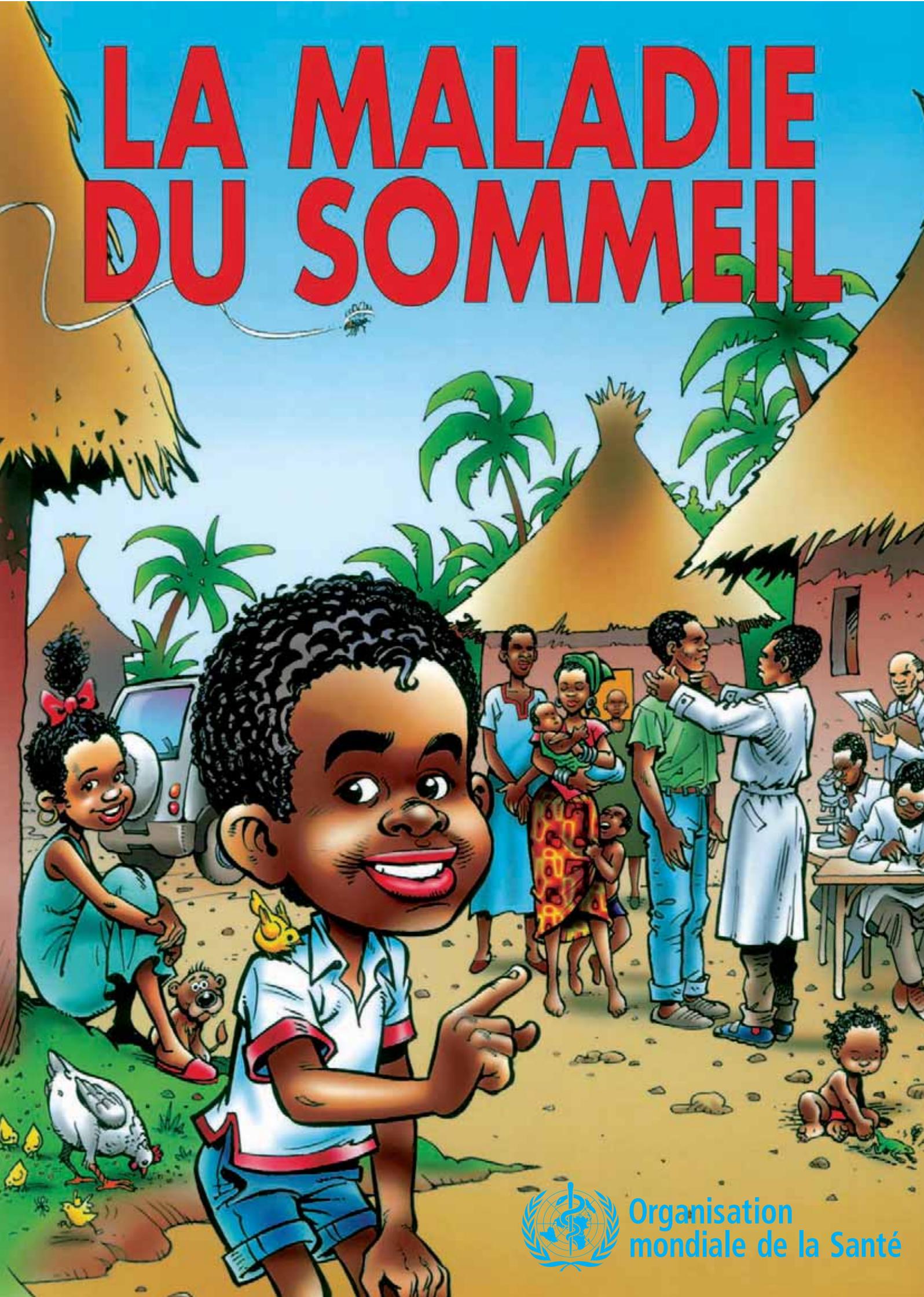


LA MALADIE DU SOMMEIL



Organisation
mondiale de la Santé

*Illustration : M. Aouamri.
Conception : Docteurs J. Jannin & P. Cattand.
Organisation mondiale de la Santé
Division de la Lutte contre les Maladies tropicales négligées (NTD).
Programme de Lutte contre la Trypanosomiase humaine africaine.*



**Organisation
mondiale de la Santé**



**MINISTÈRE FRANÇAIS DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES
Secrétariat d'État à la Coopération**

© Organisation mondiale de la Santé 2009

Tous droits réservés.

Les appellations employées dans la présente publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation mondiale de la Santé aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites. Les lignes en pointillé sur les cartes représentent des frontières approximatives dont le tracé peut ne pas avoir fait l'objet d'un accord définitif.

L'Organisation mondiale de la Santé a pris toutes les précautions raisonnables pour vérifier les informations contenues dans la présente publication. Toutefois, le matériel publié est diffusé sans aucune garantie, expresse ou implicite. La responsabilité de l'interprétation et de l'utilisation dudit matériel incombe au lecteur. En aucun cas, l'Organisation mondiale de la Santé ne saurait être tenue responsable des préjudices subis du fait de son utilisation.

LA MALADIE DU SOMMEIL

TRYPANOSOMIASE HUMAINE
AFRICAINNE





DESSINE-MOI
TON VILLAGE
S'IL-TE-PLAIT!..



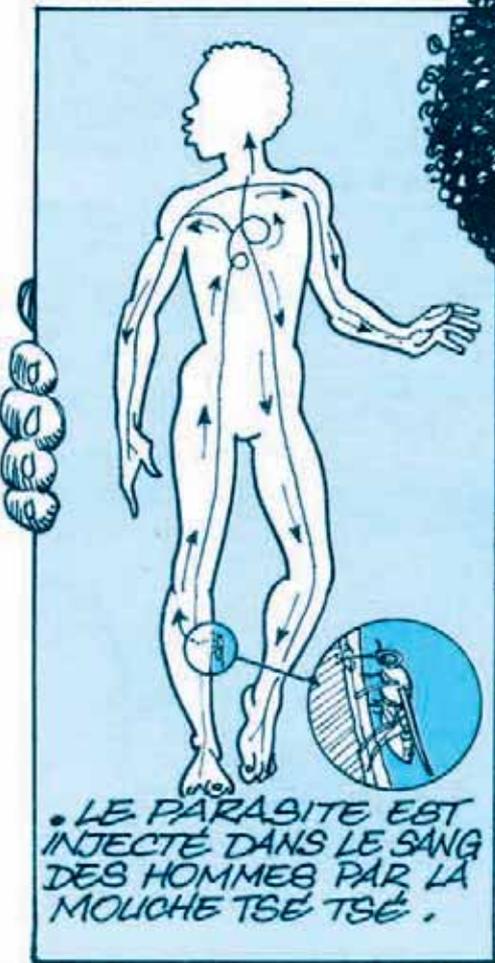
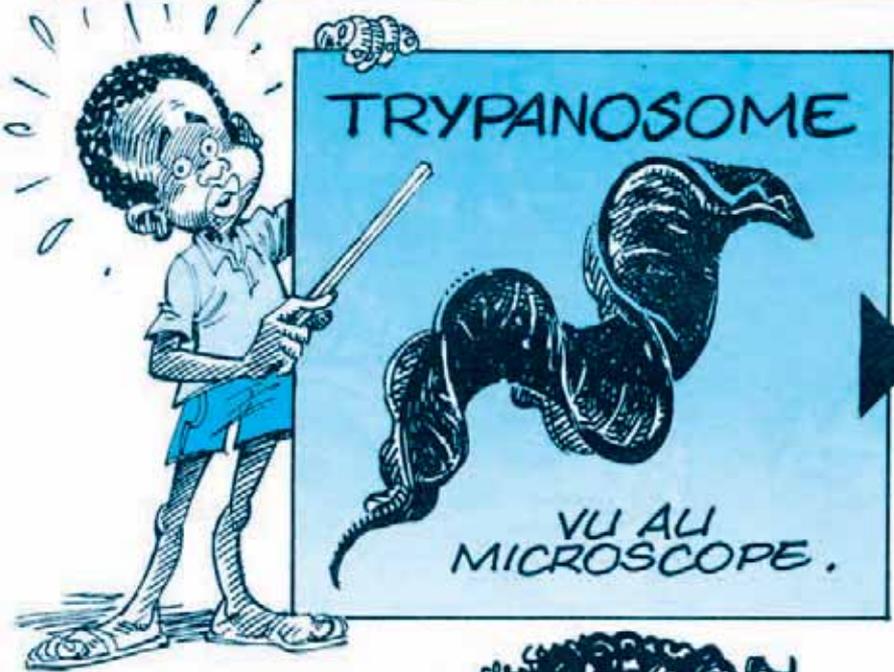


LA MALADIE DU SOMMEIL : - C'EST QUOI ?

LE VRAI NOM DE LA MALADIE DU SOMMEIL EST COMPLIQUÉ : C'EST LA "TRYPANOSOMIASE HUMAINE AFRICAINE". MAIS "MALADIE DU SOMMEIL", C'EST PLUS FACILE À SE RAPPELER !



C'EST UNE MALADIE GRAVE DUE À UN PARASITE QU'ON APPELLE "TRYPANOSOME". C'EST UN TOUT PETIT ÊTRE VIVANT QUI SE MULTIPLIE DANS LE CORPS. IL VA ABÎMER LE CERVEAU ET FAIRE MOURIR LES MALADES.

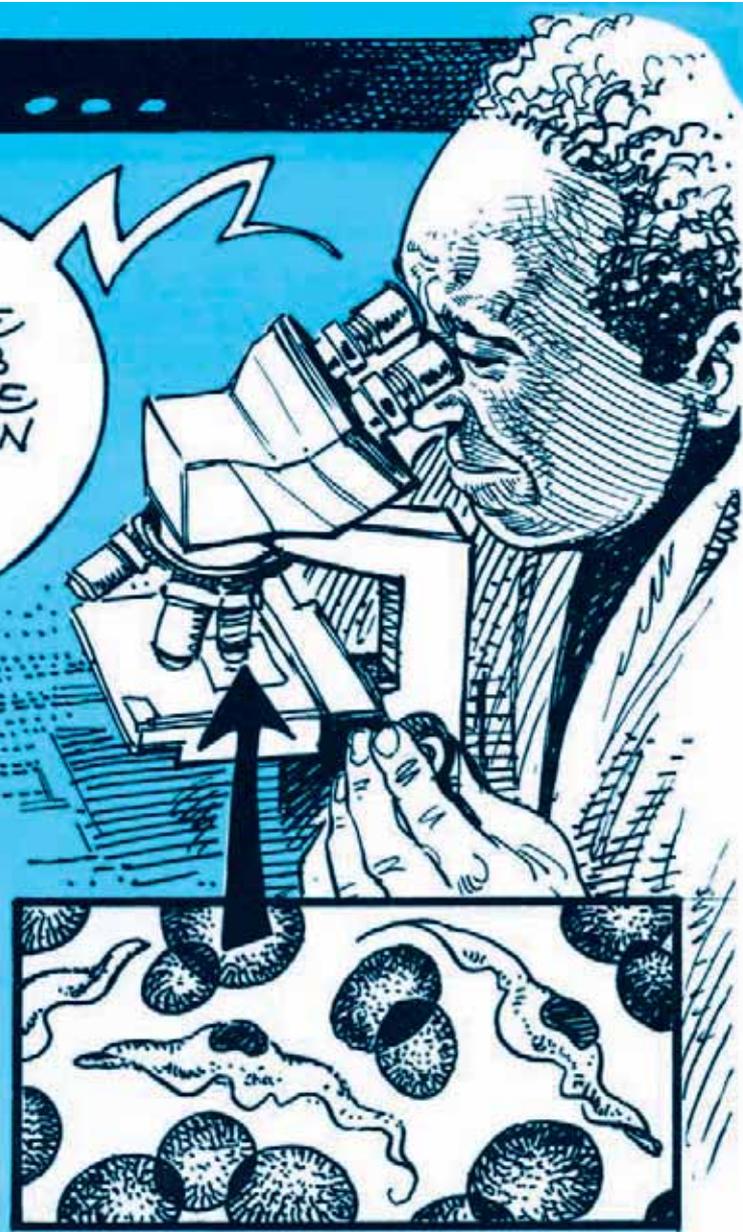


POURQUOI L'APPELLE-T-ON "MALADIE DU SOMMEIL" ?
IL Y A LONGTEMPS, LES GENS AVAIENT REMARQUÉ QUE LES MALADES DORMAIENT SOUVENT DANS LA JOURNÉE. CELIX QUI ÉTAIENT TRÈS MALADES ÉTAIENT TELLEMENT FAIBLES QU'ON AVAIT L'IMPRES- SION QU'ILS DORMAIENT TOUT LE TEMPS. C'EST POURQUOI ON L'APPELLE "MALADIE DU SOMMEIL".

LE PARASITE ...

LE TRYPANOSOME QUI EST RESPONSABLE DE LA MALADIE EST TRÈS PETIT. IL EST SI PETIT QUE L'INFIRMIER AURA BESOIN D'UN MICROSCOPE POUR LE VOIR !

AU MICROSCOPE, ON LE VOIT REMUER ENTRE LES GLOBULES ROUGES DU SANG.



LA MOUCHE TSE TSE

C'EST UNE MOUCHE QUI EST DIFFICILE À RECONNAÎTRE QUAND ON N'A PAS L'HABITUDE.

← ELLE EST GRANDE COMME ÇA !..



ELLE A DES AILES QUI SE CROISENT QUAND ELLE SE REPOSE ET UN GRAND DARD QUI LUI SERT À PIQUER.

POUR SE NOURRIR, ELLE DOIT PIQUER DES ANIMAUX OU DES HOMMES ET ASPIRER DU SANG. C'EST À CE MOMENT-LÀ QU'ELLE ASPIRE EN MÊME TEMPS DES PARASITES SI LA PERSONNE QUI EST PIQUÉE EST MALADE.



LA PIQÛRE DE LA MOUCHE TSE TSE FAIT TRÈS MAL, LA PEAU DEVIENT ROUGE ET DURE À CET ENDROIT PENDANT QUELQUES JOURS...

ELLE PRÉFÈRE SE NOURRIR SUR DES ANIMAUX, MAIS SI ELLE N'EN TROUVE PAS, ELLE PIQUE VOLONTIERS DES HOMMES.

QUE SE PASSE-T-IL QUAND ON TOMBE MALADE ?

PENDANT LONGTEMPS, ON NE RESSENT RIEN DU TOUT. ON A L'IMPRESSION D'ÊTRE EN FORME, MAIS ON EST DÉJÀ MALADE,



PAR MOMENTS ON A DE LA FIEVRE ET ON A MAL À LA TÊTE.

TRÈS SOUVENT ON A UN GANGLION À LA BASE DU COLI. C'EST COMME UNE BOULE QUE L'ON VOIT OU QUE L'ON SENT SOUS LA PEAU,



PARFOIS, LE VISAGE DEVIENT BOUFFI...



PLUS TÂRD, LA MALADIE DEVIENT TRÈS GRAVE ...



ON S'ENDORT SOUVENT DANS LA JOURNÉE.



ON PEUT DEVENIR TRÈS BIZARRE ET AVOIR COMME DES CRISES DE FOLIE.



ON NE MANGE PLUS BEAUCOUP ET ON DEVIENT TRÈS MAIGRE.



ON EST TRÈS FAIBLE ET TRÈS FATIGUÉ.



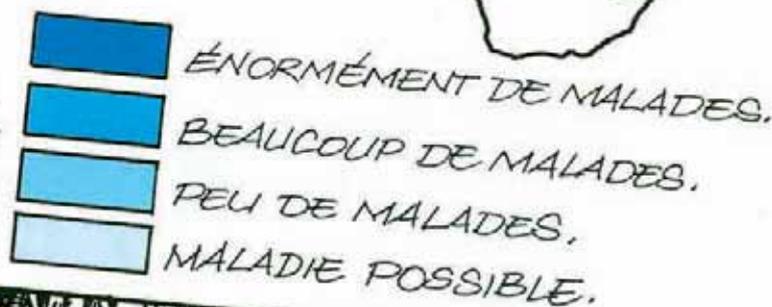
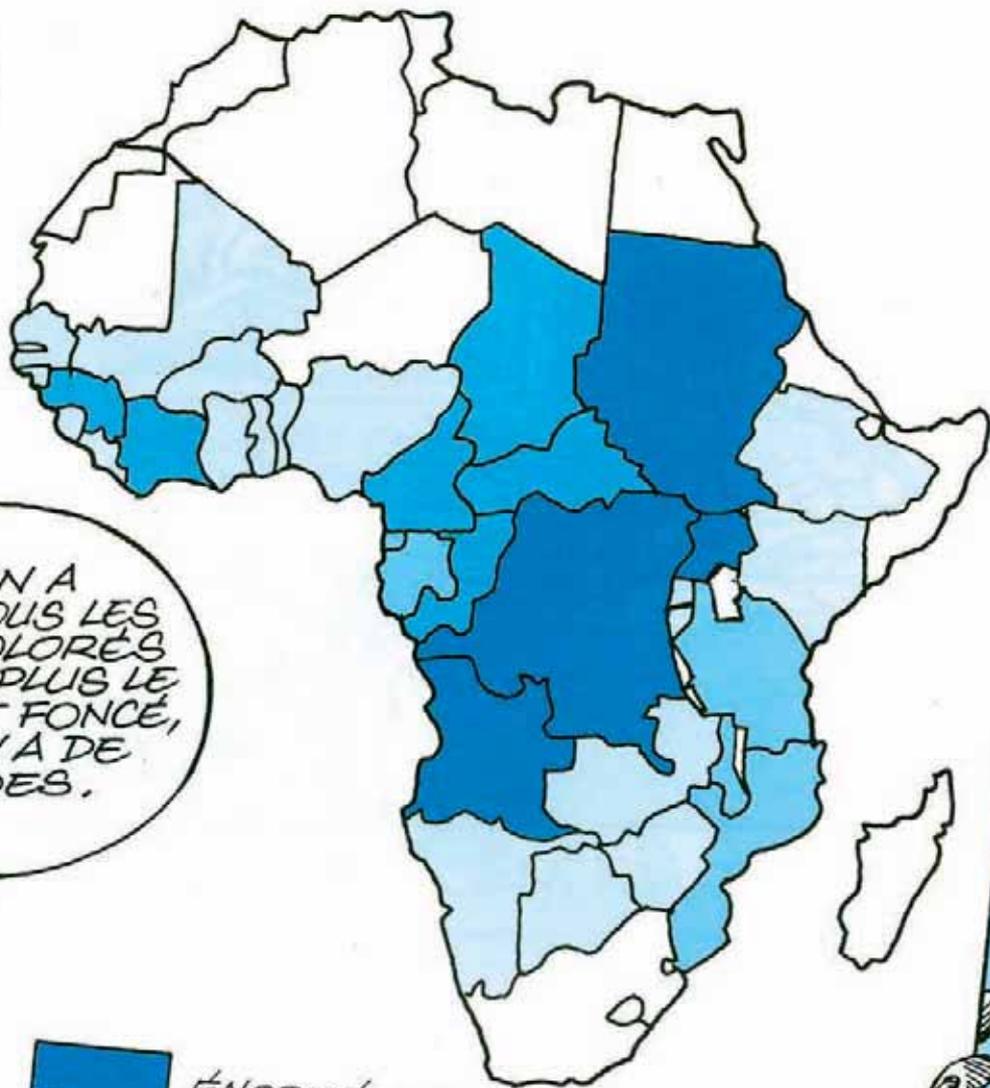
SI ON NE SE FAIT PAS SOIGNER, ON FINIT PAR MOURIR.

OÙ Y-A-T-IL DE LA MALADIE DU SOMMEIL ?...

LA MALADIE DU SOMMEIL N'EXISTE QU'EN AFRIQUE. IL N'Y EN A PAS AILLEURS!

IL Y A PLUS DE 300 000 MALADES.

IL Y EN A DANS TOUS LES PAYS COLORÉS EN BLEU. PLUS LE BLEU EST FONCÉ, PLUS IL Y A DE MALADES.



QUEL EST LE NOM DE TON PAYS : _____

QUEL EST LE NOM DE TON VILLAGE : _____

TRACE UN CERCLE AUTOUR DE TON PAYS SUR LA CARTE.

Y A-T-IL BEAUCOUP DE MALADIE DU SOMMEIL DANS TON PAYS ? : _____

COMMENT SE TRANSMET LA MALADIE DU SOMMEIL ?



LA MOUCHE PIQUE UN HOMME MALADE



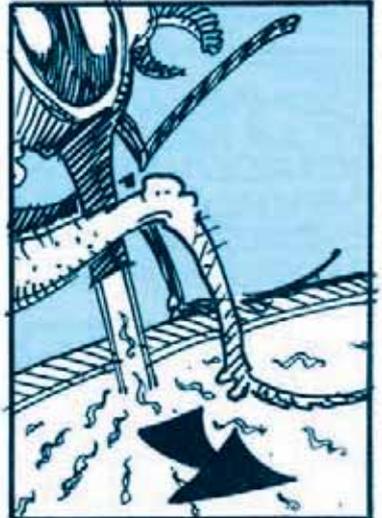
ELLE AVALE DES PARASITES.



ELLE DEVIENT MALADE...



ELLE PIQUE UN HOMME QUI N'ÉTAIT PAS MALADE.



ELLE LUI INJECTE DES PARASITES DANS LE SANG.



L'HOMME TOMBE MALADE...



UNE AUTRE MOUCHE PIQUE CE MALADE..



ELLE ASIPIRE DES PARASITES.



ELLE VA PIQUER UN AUTRE HOMME...



ELLE PEUT AUSSI PIQUER DES ANIMAUX QUI TOMBENT MALADES ET PEUVENT TRANSMETTRE LA MALADIE...



... ET AINSI DE SUITE ...

DANS QUELS ENDROITS RISQUE-T-ON D'ATTRAPER LA MALADIE ?..



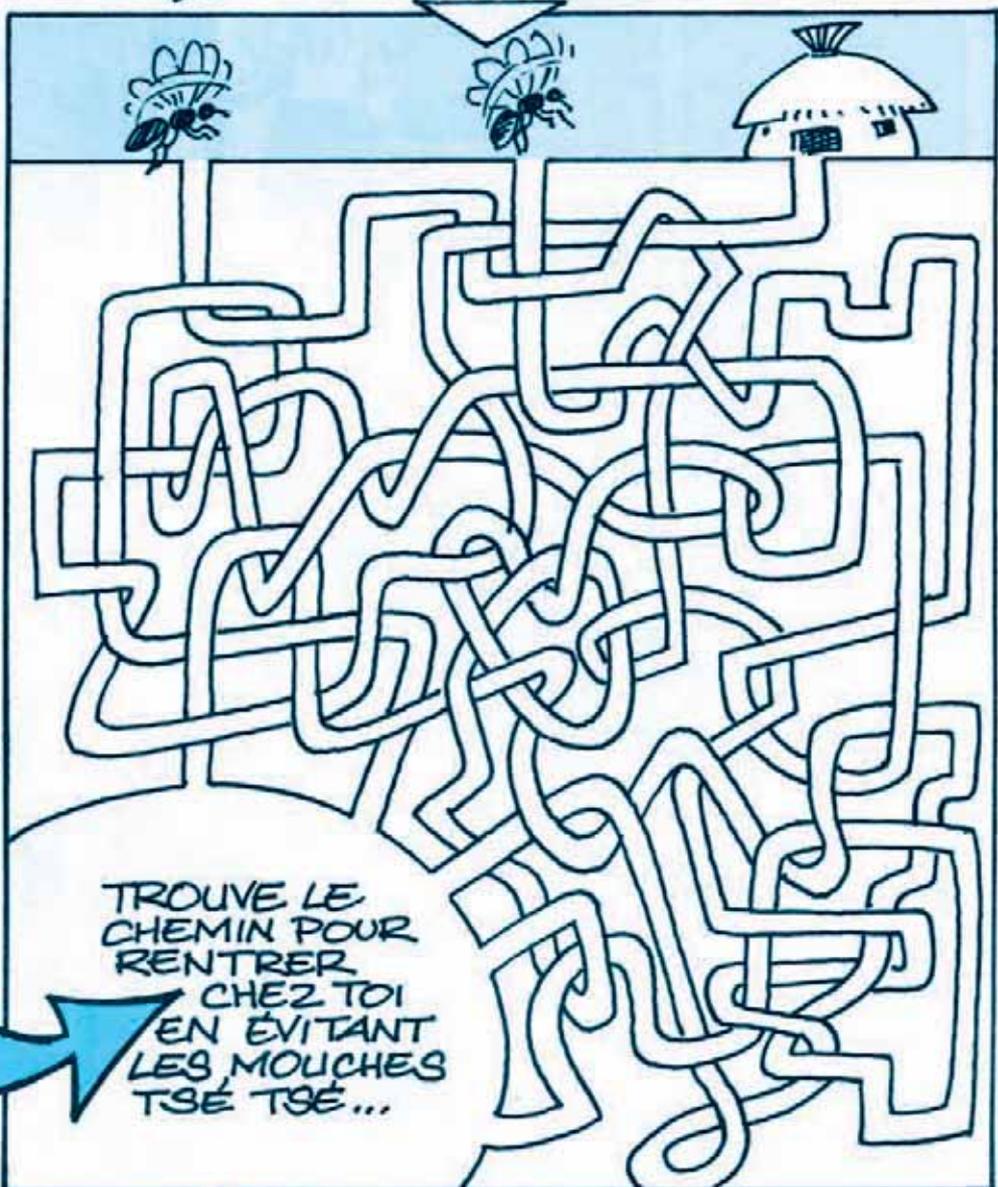
LES MOUCHES, AIMENT BIEN LES ENDROITS DÉGAGÉS OÙ ELLES PEUVENT SE DÉPLACER FACILEMENT, COMME LES BORDS DE RIVIÈRE, LES PLANTATIONS, LES CHEMINS.

C'EST SOUVENT DANS CES ENDROITS QUE LES VILLAGEOIS ONT DES ACTIVITÉS.

COMME L'HOMME ET LA MOUCHE SE RETROUVENT ENSEMBLE DANS CES ENDROITS, ON VA SE FAIRE PIQUER.



RÉCRÉATION



TROUVE LE CHEMIN POUR RENTRER CHEZ TOI EN ÉVITANT LES MOUCHES TSE TSE...

COMMENT SE PROTÉGER DES PIQÛRES ?

SOIT NE PAS ALLER DANS LES ENDROITS OÙ
- SE TROUVENT LES MOUCHES TSE TSE ...

SOIT ESSAYER DE TUER LES MOUCHES DANS LES
ENDROITS OÙ LES HOMMES SE RENDENT
SOUVENT.

IL EXISTE DES PIÈGES À MOUCHES.
AVEC CES PIÈGES, ON PEUT CAPTURER
ET TUER LES MOUCHES TSE TSE.

LE PIÈGE À TSE TSE

PIÈGE AVEC
INSECTICIDE.

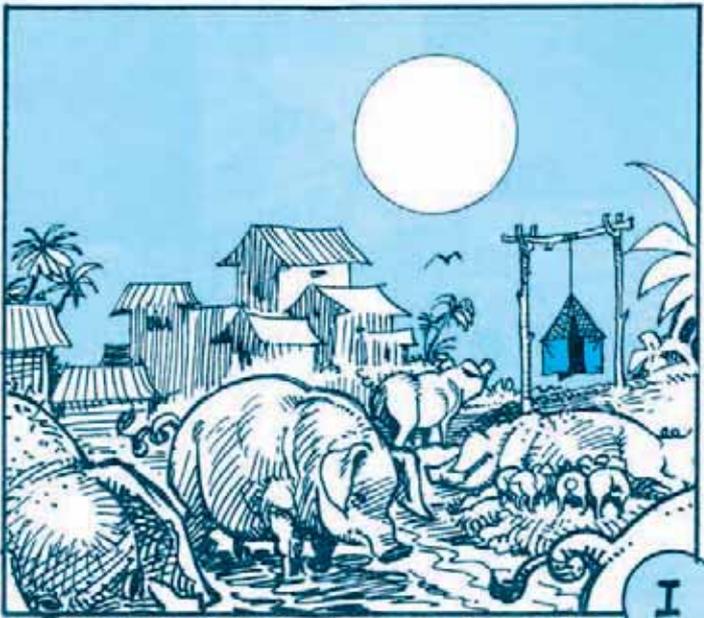
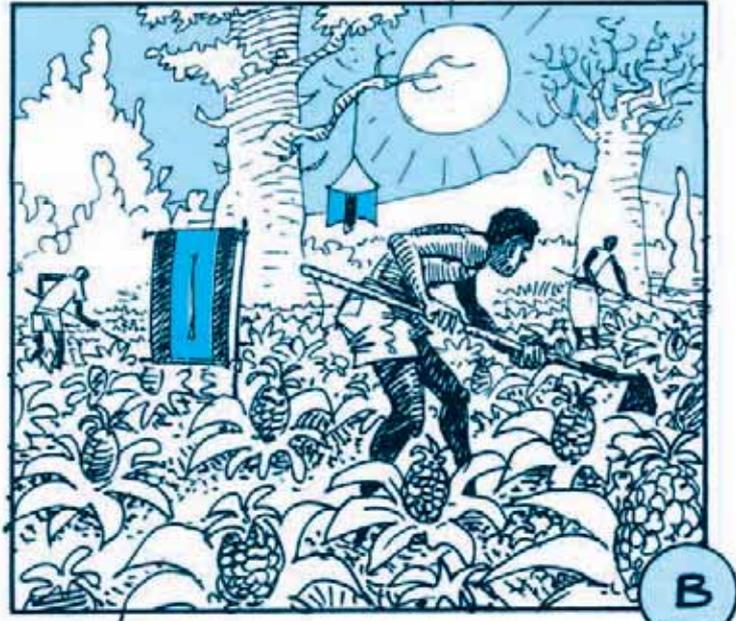
DE FORME
CONIQUE.

ÉCRANS.

5EU

QUEL EST LE POINT
COMMUN ENTRE TOUS
CES PIÈGES ? ;

PIÈGES À TSÉ TSE..





C



D



G



H

INSCRIS LA LETTRE CORRESPONDANTE EN FACE DE CHAQUE ENDROIT OÙ LES VILLAGEOIS ONT DES OCCUPATIONS.

- 1 LAVAGE DU LINGE AU BORD DE LA RIVIÈRE.
- 2 RECLEIL DE L'EAU AU PUIIS.
- 3 DÉBROUSSAILLAGE AU TOUR D'UN PIÈGE.
- 4 TOILETTE PRÈS DE LA RIVIÈRE.
- 5 PLACE DU VILLAGE.
- 6 LA PLANTATION.
- 7 RETOUR AU VILLAGE EN TRAVERSANT LE PONT.
- 8 LE LIEU DE REPOS DES COCHONS.
- 9 LA CUEILLETTE DES FRUITS.
- 10 LE RETOUR DE LA PLANTATION PAR LE CHEMIN.

<input type="checkbox"/>

COMBIEN DE PIÈGES ET ÉCRANS VOIS-TU SUR LES DESSINS?

COMBIEN COMPTES-TU DE FAÇONS DE SUSPENDRE UN PIÈGE?

COLORIE LES DESSINS.
"



LE PIÈGE À MOUCHES TSE TSE COMMENT ÇA MARCHE ?

Relie chaque dessin
au texte qui lui
correspond.



ELLE RESTE
PRISONNIÈRE
AU SOMMET
DU PIÈGE, CAR
ELLE NE SAIT PAS
REDESCENDRE.



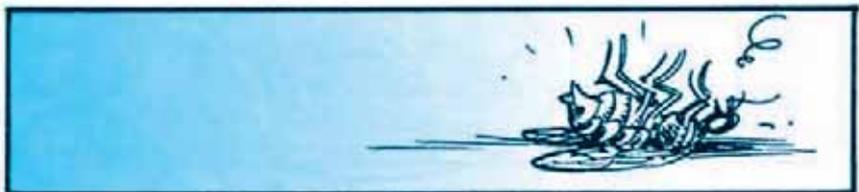
ELLE S'ENVOLE
OBLIGATOIREMENT
VERS LE HAUT PARCE
QU'ELLE NE SAIT PAS
FAIRE AUTREMENT.



ELLE SE POSE
SUR DES COULEURS
SOMBRES, CAR ELLE
ADORE SE REPOSER
SUR UNE COULEUR
NOIRE.



ELLE SE DÉSÈCHE
ET MEURT.



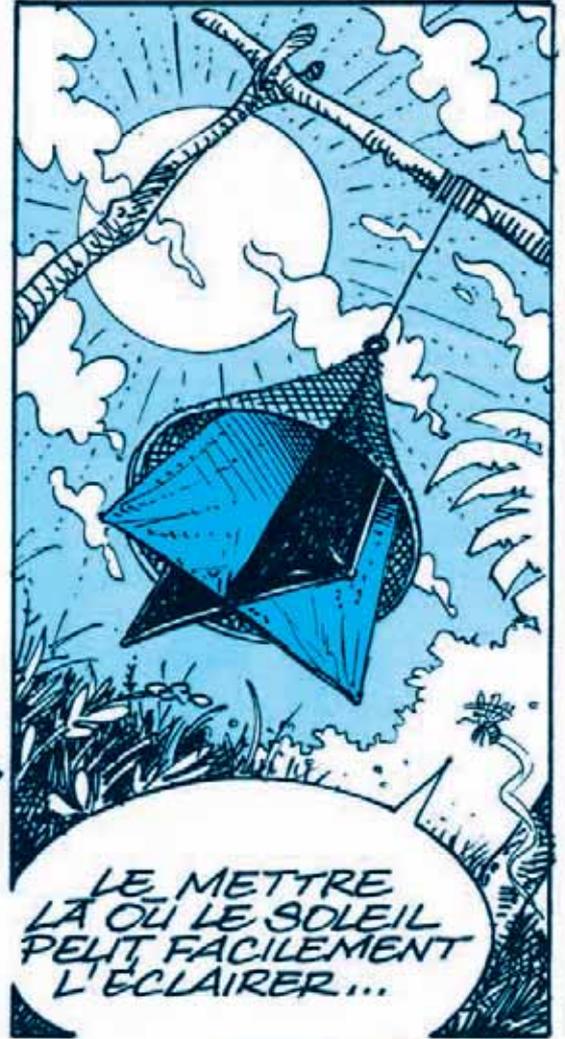
LA MOUCHE TSE TSE
EST TRÈS ATTIRÉE PAR
LA COULEUR BLEUE. ELLE
LA VOIT DE TRÈS LOIN.

QUE FAIRE POUR QUE LES PIÈGES CONTINUENT À FONCTIONNER ?



NE PAS UTILISER
LE TISSU DES PIÈGES
POUR EN FAIRE DES
HABITS ...

BIEN DÉBROUSSAILLER
AUTOUR DU PIÈGE
POUR QUE LA MOUCHE
LE VOIE DE LOIN ...



LE METTRE
LÀ OÙ LE SOLEIL
PETIT FACILEMENT
L'ÉCLAIRER ...



RÉPARER ET
NETTOYER LE PIÈGE
RÉGULIÈREMENT.

COMMENT ATTRAPE-T-ON LA MALADIE DU SOMMEIL ?

Vrai ou faux, mets un V ou un F dans le rond au bas de chaque image...



CONSEILS POUR TA SANTÉ ET CELLE DES GENS DU VILLAGE...



CONSEILS POUR TA SANTÉ ET CELLE DES GENS DU VILLAGE (SUITE...)

SI UNE ÉQUIPE MÉDICALE VIENT DANS TON VILLAGE IL FAUT ENCOURAGER TOUS LES GENS À CONSULTER, MÊME S'ILS NE RESSENTENT RIEN, CELA SAUVERA PEUT-ÊTRE LA VIE DE PLUSIEURS D'ENTRE EUX...



IL FAUT ENCOURAGER LES VILLAGÉOIS À ALLER SE FAIRE TRAITER SI LE MÉDECIN LEUR A DIT QU'ILS AVAIENT LA MALADIE DU SOMMEIL.



SI TU VEUX VÉRIFIER TES RÉPONSES, VOILÀ LES SOLUTIONS...



Page 9 : les pièges ont tous deux couleurs : bleu et noir

Activités des villageois : pages 10 et 11

- Nombre de pièges et écrans sur les dessins : 14
- Façons de suspendre un piège : 3
 - planté sur un piquet
 - suspendu à une branche d'arbre
 - suspendu à des bâtons posés par les villageois

Page 11 : A - 9, B - 6, C - 10, D - 2, E - 3, F - 4, G - 1, H - 7, I - 8, J - 5,

Page 12 : Image 1 reliée au texte No. 5
Image 2 reliée au texte No. 3
Image 3 reliée au texte No. 2
Image 4 reliée au texte No. 1
Image 5 reliée au texte No. 4

Page 14 : VRAI ou FAUX :

- Ligne 1 - F - F - F
- Ligne 2 - F - V - F
- Ligne 3 - F - F - V

- La maladie se transmet par la piqûre de la mouche tsé-tsé
- La maladie se transmet au bébé dans le ventre de sa maman

FIN

Prière d'adresser toute demande d'information à :
Centre de ressources pour l'information de NTD
Organisation mondiale de la Santé
Bureau L. 365
1211 Genève 27, Suisse
E-mail : ntddocs@who.int



Ce cahier appartient à
